



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	4414	28/11/2022

### OGGETTO/BETREFF:

FORNITURA DEGLI ARREDI DELLO STADIO DRUSO NELL'AMBITO DELLE OPERE DI RISTRUTTURAZIONE, RIQUALIFICAZIONE ED AMPLIAMENTO - MODIFICA QUADRO ECONOMICO E APPROVAZIONE AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA FORNITURA DI SEDUTE PER LA TRIBUNA CANAZZA ALLA DITTA MILANI VALERIO SRL DI TERRE DEL RENO (FE) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA MAGGIORE SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 2.143,75 (IVA ESCLUSA).

CODICE C.I.G.: Z833752716

CODICE C.U.P.: I43E12000380003

LIEFERUNG DER EINRICHTUNG DES DRUSUS - STADIONS IM RAHMEN DER RENOVIERUNGS-, AUFWERTUNGS- UND ERWEITERUNGSARBEITEN - ÄNDERUNG DER ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN BETRÄGE UND GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUTRAGES DER LIEFERUNG VON SITZPLÄTZE FÜR DIE CANAZZA-TRIBÜNE AN DIE FIRMA MILANI VALERIO GMBH AUS TERRE DEL RENO (FE) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER MEHRKOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 2.143,75 (OHNE MEHRWERTSTEUER).

CIG-CODE: Z833752716

CUP-CODE: I43E12000380003

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den</p>

atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2890 vom 05.08.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *"Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
  - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
  - il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
  - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
  - die geltende *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

Premesso che con delibera di G.M. n. 832 del 18.12.2017 (prot.-n. 0180133 del 20.12.2017) è stato approvato il progetto esecutivo (prot.-n. 175871 dd. 13.12.2017), la spesa per un importo di Euro 15.142.506,20 e le modalità di gara per le "Opere di Ristrutturazione, Riqualficazione ed Ampliamento dello Stadio Druso";

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 832 vom 18.12.2017 (Prot.-Nr. 0180133 vom 20.12.2017) wurden das Ausführungsprojekt (Prot.-Nr. 175871 vom 13.12.2017), die Ausgabe von 15.142.506,20 Euro und das Ausschreibungsverfahren für die "Renovierungs-, Auswertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions" genehmigt.

con determinazione dirigenziale n. 4500 del 24.04.2019 (prot.-n. 0081217 del 02.05.2019) è stato approvato l'affidamento alla società Archest S.r.l. di Palmanova (UD) per la progettazione, il coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed in fase di esecuzione e la direzione dell'esecuzione di contratto per gli arredi nell'ambito delle opere

Im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions wurde mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 4500 vom 24.04.2019 (prot.-nr. 0081217 vom 02.05.2019) die Vergabe des Auftrages für die Projektierung, Sicherheitskoordinierung in der Projektierungs- und Ausführungsphase sowie die Bauleitung während der

di ristrutturazione, riqualificazione e ampliamento dello Stadio Druso; e Vertragsausführung für die Einrichtungen an die Gesellschaft Archest GmbH aus Palmanova (UD) genehmigt.

con delibera di G.M. n. 762 del 09.12.2019 (prot.-n. 0226518 del 10.12.2019) sono stati approvati il progetto esecutivo dd. 27.11.2019 (prot.-n. 0218720 del 28.11.2019), le modalità di appalto e la spesa per un importo di Euro 785.767,13, riguardante la fornitura della prima tranches di arredi nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano; Mit Stadtratsbeschluss Nr. 762 vom 09.12.2019 (prot.-Nr. 0226518 vom 10.12.2019) wurden das Durchführungsprojekt vom 27.11.2019 (prot.-Nr. 0218720 vom 28.11.2019), die Art der Vergabe und die Ausgabe von 785.767,13 Euro für die Lieferung des ersten Teils von Einrichtungen im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen genehmigt.

con delibera di G.M. n. 728 del 09.12.2019 (prot.-n. 0242554 del 10.12.2020) sono stati approvati il progetto esecutivo dd. 27.11.2020 (prot.-n. 0218720 del 28.11.2019), le modalità di appalto e la spesa per un importo di Euro 979.663,06, riguardante la fornitura degli arredi per la "Tribuna Zanvettor" nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano; Mit Stadtratsbeschluss Nr. 728 vom 09.12.2020 (prot.-Nr. 0242554 vom 10.12.2020) wurden das Durchführungsprojekt vom 27.11.2020 (prot.-Nr. 0218720 vom 28.11.2019), die Art der Vergabe und die Ausgabe von 979.663,06 Euro für die Lieferung der Einrichtungen für die Tribüne Zanvettor" im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen genehmigt.

che la delibera di Giunta Comunale n. 762 del 09.12.2019 prevedeva un quadro economico, successivamente modificato parzialmente con determinazioni dirigenziali n. 3885 del 20.10.2020, n. 2230 del 20.06.2021, n. 1514 del 21.04.2022, n. 2827 del 01.08.2022, n. 2849 del 03.08.2022, n. 2995 del 16.08.2022 e n. 3577 del 28.09.2022, così distribuito: Der Stadtratsbeschluss Nr. 762 vom 09.12.2019 sah eine Kostenaufstellung vor, der mit Verfügungen des leitenden Beamten Nr. 3885 vom 20.10.2020, Nr. 2230 vom 20.06.2021, Nr. 1514 vom 21.04.2022, Nr. 2827 vom 01.08.2022, Nr. 2849 vom 03.08.2022, Nr. 2995 vom 16.08.2022 und Nr. 3577 vom 28.09.2022 nachträglich teilweise geändert wurde, wie folgt verteilt:

A			A
<i>Lotto: Arredi di serie e su misura (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>160.179,05</i>	<i>Los: Standard- und Sonderanfertigungen von Möbeln (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	4.526,68	
<i>Lotto: Corpi illuminanti (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>72.660,00</i>	<i>Los: Beleuchtungskörper (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	1.102,17	
<i>Lotto: Cucine (comprensivo</i>	<i>Euro</i>	<i>100.658,00</i>	<i>Los: Küchen (inkl.</i>

<i>degli oneri di sicurezza)</i>			<i>Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	678,64	
<i>Lotto: Tornelli (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	Euro	100.000,00	<i>Los: Drehkreuzen (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	6.047,84	
<i>Lotto: Sistema di chiusura (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	Euro	20.787,16	<i>Los: Schließungssystem (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	21.323,36	
<i>Lotto: Segnaletica (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	Euro	22.811,79	<i>Los: Schilder (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	924,80	
<i>Lotto: segnaletica inerente il piano di evacuazione</i>	Euro	2.645,00	<i>Los: Schildern für den Evakuierungsplan</i>
<i>Lotto: teloni di copertura del campo da gioco</i>	Euro	50.000,00	<i>Los: Abdeckplanen für das Spielfeld</i>
<i>Lotto: arredo spogliatoi e infermeria</i>	Euro	16.172,93	<i>Los: Einrichtung Umkleieräume und Krankenstation</i>
<i>Lotto: sistema passa soldi a misura</i>	Euro	25.680,00	<i>Los: massgeschneiderten Geldüberweisungssystem</i>
<i>Lotto: complemento d'arredo</i>	Euro	7.094,00	<i>Los: Einrichtung Ergänzungen</i>
<i>Lotto: sedute per tribuna</i>	Euro	22.556,00	<i>Los: Tribünensitzplätze</i>
<i>Lotto: cestini per rifiuti</i>	Euro	6.806,00	<i>Los: Restmülleimer</i>
<i>Lotto: supporti per sedute tribuna</i>	Euro	1.418,00	<i>Los: Tribünensitz- Halterungen</i>

<b>TOTALE LOTTI</b>	<b>Euro</b>	<b>644.071,42</b>	<b>GESAMTBETRAG DER LOSE</b>
---------------------	-------------	-------------------	----------------------------------

<i>B</i>			<i>B</i>
<i>Iva 22% su A</i>	<i>Euro</i>	<i>141.695,71</i>	<i>MwSt 22% auf A</i>

<b>TOTALE COMPLESSIVO (A+B)</b>	<b>Euro</b>	<b>785.767,13</b>	<b>GESAMTBETRAG (A+B)</b>
-------------------------------------	-------------	-------------------	---------------------------

preso atto che a seguito dell'espletamento delle singole procedure di aggiudicazione di

Es wird zur Kenntnis genommen, dass nach Abschluss der oben genannten

cui sopra rimane disponibile un importo determinato dai singoli ribassi d'asta, come da suindicata tabella;

che al fine di garantire la continuità dello svolgimento del campionato federale di serie B, il Comune di Bolzano, proprietario dell'impianto sportivo, deve assicurare la disponibilità del numero di sedute così come da omologazione da parte degli organi federali;

vista la determinazione dirigenziale n. 2849 del 03.08.2022 con cui si è già proceduto all'acquisto di nr. 376 sedute aggiuntive di riserva al fine di garantire costantemente la capienza dello Stadio in caso di danneggiamenti da parte delle tifoserie;

che da successivo confronto con la Federazione Lega Serie B, è stata fornita una stima del numero delle sedute danneggiate nel corso dei campionati federali a livello nazionale;

In particolare, da tale calcolo risulta che il numero di sedute già acquistate con succitata determinazione dirigenziale risulta insufficiente per garantire la copertura di un intero campionato così come prevedono i criteri infrastrutturali vigenti;

che pertanto necessita preventivamente procedere con la fornitura di ulteriori 25 sedute, complete di supporti aggiuntivi in fibra di vetro, dello stesso modello installato in fase di riqualificazione dell'impianto sportivo;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" e ritenuto opportuno procedere con l'affidamento della succitata fornitura aggiuntiva alla ditta Milani Valerio

Einzelvergabeverfahren ein Betrag zur Verfügung steht, der sich aus den einzelnen Auktionsrabatten ergibt, wie in der obigen Tabelle angegeben.

Um die Kontinuität der Bundesmeisterschaft der Serie B zu gewährleisten, muss die Stadt Bozen als Eigentümerin der Sportanlage die von den Bundesorganen genehmigte Anzahl von Plätzen zur Verfügung stellen.

Im Hinblick auf die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2849 vom 03.08.2022, wonach die Lieferung von 376 zusätzlichen Reservesitzen bereits erfolgt ist, um die Kapazität des Stadions im Falle von Schäden durch Fans ständig zu gewährleisten,

Aus den anschließenden Gesprächen mit dem Verband der Lega Serie B wurde eine Schätzung der Anzahl der bei Bundesmeisterschaften auf nationaler Ebene beschädigten Sitze vorgelegt.

Aus dieser Berechnung geht insbesondere hervor, dass die Anzahl der bereits erworbenen Sitzplätze, die mit der vorgenannten Verfügung des leitenden Beamten erworben wurden, nicht ausreicht, um die Abdeckung einer gesamten Meisterschaft gemäß den geltenden Infrastrukturkriterien zu gewährleisten.

Es ist daher erforderlich, die Lieferung von weiteren 25 Sitzen mit zusätzlichen Glasfaserstützen desselben Modells, die während der Sanierung der Sportanlage installiert werden, vorzuziehen.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“, durchzuführen und mit der Beauftragung der oben genannten zusätzlichen Lieferung an die Firma Milani Valerio GmbH aus

Srl di Terre del Reno (FE), ditta specializzata del settore nonché fornitrice di tutte le sedute dell'impianto sportivo;

Terre del Reno (FE), auf dem Sektor spezialisierte Firma, die alle Sitzplätze in der Sportanlage zur Verfügung stellte, fortzufahren.

preso atto pertanto della trattativa diretta con il suddetto, unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird daher die direkte Verhandlung mit dem oben genannten einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art 1 della L. 120/2020, artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 1 des G. 120/2020, der Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entspricht.

visto il preventivo di spesa n. 98 di data 02.11.2022 Prot. N. 0310456/2022 del 15.11.2022 della ditta Milani Valerio Srl di Terre del Reno (FE) inerente la fornitura e posa di n. 25 sedute per tribuna per l'importo di € 2.143,75 (IVA 22% esclusa);

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag Nr. 98 vom 02.11.2022 Prot. Nr. 0310456/2022 vom 15.11.2022 der Firma Milani Valerio GmbH aus Terre del Reno (FE) über die Lieferung und Installation von Nr. 25 Tribünensitzplätzen für den Betrag von Euro 2.143,75 (MwSt. 22% ausgeschlossen).

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

tale importo non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo;

Dieser Betrag überschreitet nicht das Pflichtfünftel und daher ist keine Abfassung eines Zusatzaktes notwendig.

che l'importo necessario per l'espletamento della procedura può essere attinto alla voce "Arredi di serie e su misura - ribasso d'asta" inerente il quadro economico di cui sopra descritto;

Der für die Durchführung des Verfahrens erforderliche Betrag kann dem Posten "Los: Standard- und Sonderanfertigungen von Möbeln - Abschlag" entnommen werden - bezüglich der oben beschriebenen wirtschaftlichen Kostenaufstellung.

che pertanto il nuovo quadro economico risulta così strutturato:

Daher ist die neue Kostenaufstellung wie folgt zusammengesetzt:

A

A

<i>Lotto: Arredi di serie e su misura (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>160.179,05</i>	<i>Los: Standard- und Sonderanfertigungen von Möbeln (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	2.382,93	
<i>Lotto: Corpi illuminanti (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>72.660,00</i>	<i>Los: Beleuchtungskörper (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	1.102,17	
<i>Lotto: Cucine (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>100.658,00</i>	<i>Los: Küchen (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	678,64	
<i>Lotto: Tornelli (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>100.000,00</i>	<i>Los: Drehkreuzen (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	6.047,84	
<i>Lotto: Sistema di chiusura (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>20.787,16</i>	<i>Los: Schließungssystem (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	21.323,36	
<i>Lotto: Segnaletica (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>22.811,79</i>	<i>Los: Schilder (inkl. Sicherheitskosten)</i>
Ribasso d'asta	Euro	924,80	
<i>Lotto: segnaletica inerente il piano di evacuazione</i>	<i>Euro</i>	<i>2.645,00</i>	<i>Los: Schildern für den Evakuierungsplan</i>
<i>Lotto: teloni di copertura del campo da gioco</i>	<i>Euro</i>	<i>50.000,00</i>	<i>Los: Abdeckplanen für das Spielfeld</i>
<i>Lotto: arredo spogliatoi e infermeria</i>	<i>Euro</i>	<i>16.172,93</i>	<i>Los: Einrichtung Umkleieräume und Krankenstation</i>
<i>Lotto: sistema passa soldi a misura</i>	<i>Euro</i>	<i>25.680,00</i>	<i>Los: massgeschneiderten Geldüberweisungssystem</i>
<i>Lotto: complemento d'arredo</i>	<i>Euro</i>	<i>7.094,00</i>	<i>Los: Einrichtung Ergänzungen</i>
<i>Lotto: sedute per tribuna</i>	<i>Euro</i>	<i>24.699,75</i>	<i>Los: Tribünensitzplätze</i>
<i>Lotto: cestini per rifiuti</i>	<i>Euro</i>	<i>6.806,00</i>	<i>Los: Restmülleimer</i>
<i>Lotto: supporti per sedute tribuna</i>	<i>Euro</i>	<i>1.418,00</i>	<i>Los: Tribünensitz-Halterungen</i>

<b>TOTALE LOTTI</b>	<b>Euro</b>	<b>644.071,42</b>	<b>GESAMTBETRAG DER LOSE</b>
---------------------	-------------	-------------------	------------------------------

<i>B</i>			<i>B</i>
<i>Iva 22% su A</i>	<i>Euro</i>	<i>141.695,71</i>	<i>MwSt 22% auf A</i>

<b>TOTALE COMPLESSIVO (A+B)</b>	<b>Euro</b>	<b>785.767,13</b>	<b>GESAMTBETRAG (A+B)</b>
-------------------------------------	-------------	-------------------	---------------------------

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con contributo PAB;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":

- di approvare il nuovo quadro economico relativo alla fornitura degli arredi dello Stadio Druso nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento, già approvato con delibera di

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Vertrages die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch Beitrag der Autonome Provinz Bozen finanziert.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- Die neue Kostenaufstellung bezüglich die Lieferung der Einrichtung des Drusus-Stadions im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten, bereits genehmigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 762 vom

Giunta Comunale n. 762 del 09.12.2019 (impegno nr. 6758/2019) e successive modifiche e integrazioni, e modificato come riportato nella tabella sottostante:

09.12.2019 (Verpfl. Nr. 6758/2019) und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, zu genehmigen und abgeändert laut untenstehender Tabelle:

A			A		
<i>Lotto: Arredi di serie e su misura (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>160.179,05</i>	<i>Los: Standard- und Sonderanfertigungen von Möbeln (inkl. Sicherheitskosten)</i>		
Ribasso d'asta	Euro	2.382,93			
<i>Lotto: Corpi illuminanti (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>72.660,00</i>	<i>Los: Beleuchtungskörper (inkl. Sicherheitskosten)</i>		
Ribasso d'asta	Euro	1.102,17			
<i>Lotto: Cucine (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>100.658,00</i>	<i>Los: Küchen (inkl. Sicherheitskosten)</i>		
Ribasso d'asta	Euro	678,64			
<i>Lotto: Tornelli (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>100.000,00</i>	<i>Los: Drehkreuzen (inkl. Sicherheitskosten)</i>		
Ribasso d'asta	Euro	6.047,84			
<i>Lotto: Sistema di chiusura (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>20.787,16</i>	<i>Los: Schließungssystem (inkl. Sicherheitskosten)</i>		
Ribasso d'asta	Euro	21.323,36			
<i>Lotto: Segnaletica (comprensivo degli oneri di sicurezza)</i>	<i>Euro</i>	<i>22.811,79</i>	<i>Los: Schilder (inkl. Sicherheitskosten)</i>		
Ribasso d'asta	Euro	924,80			
<i>Lotto: segnaletica inerente il piano di evacuazione</i>	<i>Euro</i>	<i>2.645,00</i>	<i>Los: Schildern für den Evakuierungsplan</i>		
<i>Lotto: teloni di copertura del campo da gioco</i>	<i>Euro</i>	<i>50.000,00</i>	<i>Los: Abdeckplanen für das Spielfeld</i>		
<i>Lotto: arredo spogliatoi e infermeria</i>	<i>Euro</i>	<i>16.172,93</i>	<i>Los: Einrichtung Umkleieräume und Krankenstation</i>		
<i>Lotto: sistema passa soldi a misura</i>	<i>Euro</i>	<i>25.680,00</i>	<i>Los: massgeschneiderten Geldüberweisungssystem</i>		
<i>Lotto: complemento d'arredo</i>	<i>Euro</i>	<i>7.094,00</i>	<i>Los: Einrichtung Ergänzungen</i>		
<i>Lotto: sedute per tribuna</i>	<i>Euro</i>	<i>24.699,75</i>	<i>Los: Tribünensitzplätze</i>		

Lotto: cestini per rifiuti	Euro	6.806,00	Los: Restmülleimer
Lotto: supporti per sedute tribuna	Euro	1.418,00	Los: Tribünensitz-Halterungen

<b>TOTALE LOTTI</b>	<b>Euro</b>	<b>644.071,42</b>	<b>GESAMTBETRAG DER LOSE</b>
---------------------	-------------	-------------------	------------------------------

<i>B</i>			<i>B</i>
Iva 22% su A	Euro	141.695,71	MwSt 22% auf A

<b>TOTALE COMPLESSIVO (A+B)</b>	<b>Euro</b>	<b>785.767,13</b>	<b>GESAMTBETRAG (A+B)</b>
---------------------------------	-------------	-------------------	---------------------------

- di affidare la fornitura di ulteriori n. 25 sedute per tribuna presso lo stadio Druso a Bolzano come esplicitato nel dettaglio nelle premesse, alla ditta Milani Valerio Srl di Terre del Reno (FE) per l'importo di € 2.143,75 (IVA 22% esclusa), ai prezzi e condizioni del preventivo n. 98 di data 02.11.2022 Prot. N. 0310456/2022 del 15.11.2022, ai sensi dell'art 1 della L. 120/2020, degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di quantificare in euro 2.615,38 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata fornitura aggiuntiva;
- che l'importo necessario per l'espletamento della procedura viene attinto alla voce "Lotto: Arredi di serie e su misura - ribasso d'asta" - del precedente quadro economico di cui sopra descritto;
- di approvare la maggiore spesa derivante di Euro 2.615,38 (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la maggiore spesa complessiva di Euro 2.615,38 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto
- la Lieferung von weiteren Nr. 25 Tribünensitzplätzen beim Drusus-Stadion in Bozen, wie in der Einleitung näher erläutert, der Firma Milani Valerio GmbH aus Terre del Reno (FE) für den Betrag von 2.143,75 Euro (ohne MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Nr. 98 vom 02.11.2022 Prot. Nr. 0310456/2022 vom 15.11.2022 zu übertragen, gemäß Art. 1 des L. 120/2020, Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung,
- den Gesamtwert von € 2.615,38 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte zusätzliche Lieferung zu beziffern,
- Der für die Durchführung des Verfahrens erforderliche Betrag wurde dem Posten "Los: Standard- und Sonderanfertigungen von Möbeln - Abschlag" der vorherigen wirtschaftlichen Kostenaufstellung entnommen werden,
- die daraus entstehende Mehrausgabe von 2.615,38 (Euro 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die gesamte Mehrausgabe von 2.615,38 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

allegato;

- di approvare lo schema del contratto – stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
  - di dare atto che che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
- Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.
- Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
- Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii;
- Der Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit der auserwählten Firma und auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt der Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, wird genehmigt.
  - Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen wird.
  - Es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.  
Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.
  - Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
  - Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
  - es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden;

- preso atto che il RUP é persona diversa dal Direttore d'Ufficio precisamente il Dott. Arch. Sergio Berantelli che ha rilasciato la propria "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi";
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Es wird weiters festgehalten, dass der EVV eine andere Person als der Amtsdirektor ist, nämlich Dr. Arch. Sergio Berantelli, welcher die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" ausgestellt hat.
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	6166	06012.02.010300005	Stadio Druso - arredi	2.615,38

Il funzionario incaricato  
**GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.**  
 firm. digit. - digit. gez

## **Allegati / Anlagen:**

dedc6bfda8c53eb9f0740bb8247516a3e1a12f007d2bef727393c1076982e68d - 9720018 - det\_testo\_proposta\_23-11-2022\_09-34-47.doc  
e5782096ec1c2e5b76d091b5cccf560c2bc6da0443bf8885e3bf249d1fd7b35a - 9720021 - det\_Verbale\_23-11-2022\_09-36-06.doc  
893a7467addf01506787dc1426403cb7b9df20e9d3bdalaa6b0de1c76c3c3ca0 - 9741555 - Stadio Druso arredi\_Milani Valerio\_sedute maggiore spesa allegato contabile.doc  
81d316b895630899c6db10bdb63e4e32d3a908111586bbd6e3e2cacaa49d1f9c - 9745127 - Allegato contabile stadio Druso.pdf